

No. 23126

**BRAZIL
and
ARGENTINA**

**Agreement in the field of plant health, supplementary to the
Agreement on scientific and technological co-operation.
Signed at Brasília on 10 October 1984**

Authentic texts: Portuguese and Spanish.

Registered by Brazil on 30 October 1984.

**BRÉSIL
et
ARGENTINE**

**Accord dans le domaine de la santé végétale, complémen-
taire à l'Accord de coopération scientifique et techno-
logique. Signé à Brasília le 10 octobre 1984**

Textes authentiques : portugais et espagnol.

Enregistré par le Brésil le 30 octobre 1984.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ IN THE FIELD OF PLANT HEALTH, SUPPLEMENTARY TO THE AGREEMENT ON SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL CO-OPERATION² BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL AND THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC

The Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Argentine Republic,

Desiring to develop co-operation in the field of plant health pursuant to the provisions of article I of the Agreement on Scientific and Technological Co-operation concluded between Brazil and Argentina on 17 May 1980,²

Bearing in mind the plant-health problems common to both countries, considering the trade in plants, plant parts and plant by-products across their borders, and with a view to intensifying their trade relations,

Further bearing in mind that the development of plant health requires a full exchange of information and close co-operation,

Recognizing the advantages of effective co-operation between the two countries to gain greater benefit from each other's experience in the field of plant health and agreeing that it is necessary to conclude an Agreement in this field, as stated by the Parties in the Memorandum of Understanding signed on 25 April 1984,

Have agreed as follows:

Article I. The Contracting Parties shall co-operate in the field of plant health and shall facilitate the undertaking of joint work in that field, under this Agreement and in accordance with the provisions of the international agreements, laws, regulations and other legal rules in force between Brazil and Argentina.

Article II. The Parties agree to the reciprocal acceptance *in toto* of documents issued by the respective countries for the exchange of plants, plant parts and plant by-products. Such documents shall conform to the rules established in the International Plant Protection Convention³ and to such rules as the countries may set within the framework of this Agreement.

Article III. The Ministry of Agriculture of Brazil and the Department of Agriculture and Livestock of Argentina shall be responsible for the implementation of the co-operation programmes and projects carried out within the scope of this Agreement.

Article IV. Co-operation in the field of plant health between the two countries shall be implemented through:

- (a) The exchange of teaching personnel, experts and technicians for the conduct of courses and seminars and for the implementation of plant-health control programmes;
- (b) The award of study fellowships;
- (c) The exchange of technical and scientific information;

¹ Came into force on 10 October 1984 by signature, in accordance with article XVI.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1289, No. 1-21249.

³ *Ibid.*, vol. 150, p. 67.

- (d) The establishment of a catalogue of basic information on diseases or pests existing in the two countries; and
- (e) The exchange of equipment and supplies necessary for the implementation of this Agreement.

Article V. The co-operation defined in article IV shall apply to the following sectors;

- (a) Plans and policies of the Governments in the field of plant health;
- (b) Experience of the two countries in: the control and eradication of specific pests and diseases, applied research in technological innovations and the proper use of agricultural pesticides;
- (c) Implementation of a system for the diagnosis and monitoring of plant health, in order to detect and prevent the entry and spread of pests and diseases;
- (d) Development of plant-health information systems for the purpose of harmonizing rules and procedures and solving specific problems of common interest.

Article VI. The executing agencies referred to in article III shall determine the modalities of the exchange of technicians, experts and teaching personnel, and the duration of their stay and special conditions on an *ad hoc* basis, in respect of both the assignments to be carried out and their financing.

Article VII. The co-operation provided for in article IV, and the sectors to which it will apply, defined in article V, shall be specified in an annual programme agreed to between the Ministry of Agriculture of Brazil and the Department of Agriculture and Livestock of Argentina.

Article VIII. In order to achieve the proposed objectives, the said agencies shall submit the activities implemented under this Agreement to the Joint Scientific and Technological Commission provided for in article VIII of the Agreement on Scientific and Technological Co-operation of 17 May 1980 for its consideration.

Article IX. The costs arising from the implementation of this Agreement shall be met in the form provided for in article IV of the Agreement on Scientific and Technological Co-operation, unless the agencies responsible for implementing this Agreement decide otherwise.

Article X. The granting of an official visa to teaching personnel, experts and technicians transferred from one country to the other, exemption from duties and other taxes applicable to the importation of their furniture and personal effects, and exemption from the payment of any duties and other taxes applicable to the importation and/or exportation of equipment and supplies necessary for the purpose of implementing this Agreement shall be governed by article V of the Agreement on Scientific and Technological Co-operation.

Article XI. Teaching personnel, experts and technicians assigned by one agency to the other shall remain in the employ of the sending agency during their mission, but shall be responsible nonetheless to the host institution for the performance of their mission. Teaching personnel, experts and technicians shall not engage in any activity unrelated to their mission without the authorization of the respective Ministries of Foreign Affairs.

Article XII. Teaching personnel, experts and technicians assigned by one agency to the other may not undertake work for private enterprises. However, there shall be nothing to prevent the use of such enterprises' facilities for projects sponsored by the host agency.

Article XIII. The assignment of teaching personnel, experts and technicians shall be proposed in advance to the host Party, which may suggest changes.

Article XIV. The host institution shall designate teaching personnel, experts and technicians to collaborate with their visiting counterparts in carrying out programmes and projects of common interest and shall make the necessary arrangements for the use of the facilities where the activities are to take place.

Article XV. The Contracting Parties undertake to co-operate in the promotion of the joint projects implemented under this Agreement, by making available as far as possible for the said projects such assistance as can be provided by other public institutions and agencies in the respective countries, and by obtaining assistance from international organizations.

Article XVI. This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

Article XVII. This Agreement shall be of unlimited duration, unless one of the Parties communicates to the other, through the diplomatic channel, its decision to denounce it. In that case, the denunciation shall take effect six months after the date of the notification. In the event of denunciation of this Agreement, ongoing programmes and projects shall not be affected, unless the Parties agree otherwise.

Article XVIII. This Agreement may be amended through an exchange of notes, by mutual agreement between the Parties, such amendments entering into force on the date of the note of reply.

DONE at Brasília, on 10 October 1984, in duplicate, in the Portuguese and Spanish languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Federative Republic of Brazil:

[Signed]

RAMIRO SARAIVA GUERREIRO

For the Government
of the Argentine Republic:

[Signed]

RAFAEL MAXIMIANO VÁZQUEZ
